

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Nr 4/2018 Zgodnie z załącznikiem III rozporządzenia EU nr 305/2011		DECLARATION DE PERFORMANCE N° 4/2018 En accord avec l'annexe III du décret EU No. 305/2011	
HYDRANT PRZECIWPOŻAROWY NADZIEMNY		POTEAU D'INCENDIE	
1. Oznaczenia wyrobu i numery katalogowe umożliwiające identyfikację wyrobu budowlanego:		1. Désignation des produits et références catalogue pour l'identification des produits fabriqués :	
Typy wyrobu: Type de Produits:	Numerы katalogowe: Référence Catalogue:	Średnica nominalna DN: Diamètre nominal DN:	Certyfikat Zgodności: Certificat de conformité:
Typ 8700 C / Type 8700 C	8700	DN80, DN100, DN150	1015-CPR-E-30-00479-17 -rev.2
Typ 8705 C / Type 8705 C	8705	DN80, DN100, DN150	
Typ 8780 A / Type 8780 A	8780	DN80, DN100, DN150	
Typ 8785 A / Type 8785 A	8785	DN80, DN100, DN150	
2. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego: Do poboru wody z instalacji wodociągowych do celów przeciwpożarowych.		2. Utilisation prévue par le fabricant : Point de prise d'eau pour la Protection incendie	
3. Nazwa i dane adresowe producenta:		3. Nom et Adresse du Fabricant :	
Fabryka Armatur JAFAR S.A. 38 – 200 Jasło, ul. Kadyiego 12, tel. +48 13 442 90 41, fax. +48 13 492 96 21, e-mail: jafar@jafar.com.pl Adres zakładu produkcyjnego / Adresse de l'usine de fabrication: 38-207 Przysieki 87			
4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 1		4. Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances : Systeme 1	
5. Informacje szczegółowe o ocenie i weryfikacji stałości właściwości użytkowych w przypadku wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną: Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p., Brno, Republika Czeska (nr 1015) przeprowadziła badania typu właściwości produktu zgodnie z systemem 1, dokonała wstępnej oceny zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji, prowadzi ciągły nadzór, ocenę i akceptację zakładowej kontroli produkcji oraz wydała Certyfikat Stałości Właściwości nr 1015-CPR-E-30-00479-17-rev. 2		5. Informations détaillées sur l'évaluation et la vérification de la constance de performance concernant un produit fabriqué qui est couvert par une norme harmonisée : En accord avec le Systeme 1, l'institut d'ingénierie et de test notifié ci-après, entreprise public, Brno, Czech Republic (1015), a effectué un test initial des caractéristiques importantes, une inspection initiale de l'usine, le contrôle de la production en usine et effectue continuellement la surveillance et l'approbation. il a émis le certificat de constance de performance suivant No. 1015-CPR-E-30-00479-17-rev.2	

6. Deklarowane właściwości użytkowe / Declaration de performance:

Główne cechy / Caractéristiques principales (clause de EN14384)	Spełnienie / Performance
Korpus (4.2) <i>Corps</i>	Żeliwo sferoidalne EN-GJS-400-15. Użyte materiały odpowiadają wymaganiom francuskich przepisów. <i>Fonte ductile EN-GJS-400-15. Les matériaux utilisés sont conformes aux réglementations françaises en vigueur</i>
Elastomery (4.3) <i>Elastomères</i>	Uszczelnienia EPDM odpowiadają wymaganiom normy EN 681-1. <i>Les joints EPDM sont conformes à la norme EN 681-1</i>
Organ zamykający – zawór główny (4.4) <i>Obturbateur – Obturbateur principal</i>	Możliwa wymiana urządzenia zamykającego w miejscu instalacji hydrantu. <i>Le clapet d'obturbation peut être changé sur le site d'installation du Poteau d'incendie.</i>
Materiały, w tym smary, będące w kontakcie z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi (4.5) <i>Matériaux, y compris les lubrifiants, en contact avec de l'eau pour la consommation humaine</i>	Materiały będące w kontakcie z wodą pitną przeznaczoną do spożycia przez ludzi odpowiadają narodowym wymaganiom w kraju użycia hydrantu. <i>Les matériaux entrant en contact avec l'eau potable respectent les réglementations nationales dans le pays d'utilisation.</i>
Części składowe urządzenia uruchamiającego (4.7) <i>Composants du system de renversabilité</i>	Siła łamania przyłożona powyżej gruntu mieści się w zakresie 10.000 N – 30.000 N. Dotyczy tylko hydrantów typu 8700 oraz 8705. <i>Force de rupture appliquée au-dessus du sol pour la rupture située entre 10.000 N et 30.000 N. Concerne uniquement les poteaux de type 8700 et 8705.</i>
Mechanizm uruchamiający (4.11) <i>Mécanisme de manoeuvre</i>	Klucz hydrantowy zgodnie z wymogami krajowymi. <i>Mécanisme de manoeuvre des poteaux conforme aux exigences nationales</i>
Urządzenia odwadniające i odpowietrzające (4.14), <i>Dispositif de vidange</i>	Spełnione / réalisé Pozostałość wody i czas odwodnienia: <i>Volume d'eau retenue et temps de vidange:</i> DN80 : max. 100 ml, max. 10 min/m DN100 : max. 150 ml, max. 10 min/m DN150 : max. 200 ml, max. 10 min/m
Obudowa bezpieczna (4.15) <i>Coffre de securité</i>	Nie dotyczy. <i>N/A</i>
Kolor (4.17) <i>Couleur</i>	Farba proszkowa epoksydowa RAL 3000. <i>Revetement époxy RAL 3000.</i>
Hydranty do sieci wody nie nadającej się do picia (4.19) <i>Poteaux d'incendie pour systèmes alimenté avec de l'eau non potable</i>	Spełnione. <i>Compatible.</i>
Dopuszczalne ciśnienie robocze (PFA) (4.6) <i>Pression de fonctionnement admissible (PFA)</i>	16 bar (1,6 MPa)
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze (PMA) (4.6) <i>Pression maximale de fonctionnement admissible (PMA)</i>	20 bar (2,0 Mpa)
Dopuszczalne ciśnienie próbne (PEA) (4.6) <i>Pression maximum d'essai (PEA)</i>	25 bar (2,5 Mpa)
Kierunek zamykania (4.8) <i>Sens de fermeture</i>	Zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara. <i>Fermeture à droite, vue de dessus.</i>

Zharmonizowana specyfikacja techniczna / Specifications techniques harmonisées:
EN 14384

Ilość obrotów (do rozpoczęcia wypływu i całkowita) (4.9) <i>Nombre de tours (Tours morts et pleine ouverture)</i>	DN80 : 2 i 13 ; 2 et 13; DN100 : 2 i 13 ; 2 et 13; DN150 : 2 i 17 ; 2 et 17.
Maksymalny moment obrotowy przy zamykaniu hydrantu (4.10) <i>Couple maximum de manoeuvre (MOT)</i>	80 Nm
Minimalny moment obrotowy niszczący (mST) (4.10) <i>Couple minimal de rupture (mST)</i>	250 Nm
Odporność na środki dezynfekcyjne (4.18) <i>Résistance aux produits de désinfection</i>	Spełnione / Compatible
Przylączy na wlocie (4.12) <i>Raccordement d'entrée</i>	Kolnierze hydrantu na wlocie zgodne z EN 1092-2, typ 21, kształt B. <i>Prise de raccordement selon la norme EN 1092-2 type 21, modèle B</i>
Wyloty (4.13) <i>Prises de sorties</i>	Zgodnie z wymogami krajowymi <i>Conformes aux exigences nationales</i>
Odporność na korozję wewnętrzną i zewnętrzną (4.16) <i>La résistance à la corrosion intérieure et extérieure des composants</i>	Wszystkie części żeliwne pokryte wewnątrz i zewnątrz farbą proszkową epoksydową o grubości powłoki 250 µm. Pozostałe części odporne na korozję. <i>Toutes les parties en fonte sont protégées par un revêtement époxy intérieur et extérieur épaisseur 250 µm. Les autres composants sont fabriqués dans des matériaux résistant à la corrosion.</i>
Cykle działania, trwałość (4.6.4) <i>Test de durabilité de la fiabilité opérationnelle, l'endurance</i>	Spełnione / réalisé. 1000 cykli otwórz / zamknij. <i>1000 cycles ouverture / fermeture.</i>
Minimalny współczynnik przepływu (Kv) dla danego typu wylotu (4.20): <i>Coefficient de débit minimum (Kv) selon le type de sorties:</i>	1 x 100 mm = 160 m³/h; 2 x 100 mm = 280 m³/h 1 x 65 mm = 80 m³/h; 2 x 65 mm = 140 m³/h 1 x 40 mm = 30 m³/h; 2 x 40 mm = 60 m³/h

Typ/ Type	DN	“+” – spełnione / réalisé “–” – nie dotyczy / non concerné					
		1x100 mm	2x100 mm	1x65 mm	2xB mm	1x30 mm	2x30 mm
8700	DN80	–	–	+	–	+	+
	DN100	+	–	–	+	–	–
	DN150	–	+	+	–	–	–
8705	DN80	–	–	+	–	+	+
	DN100	+	–	–	+	–	–
	DN150	–	+	+	–	–	–
8780	DN80	–	–	+	–	+	+
	DN100	+	–	–	+	–	–
	DN150	–	+	+	–	–	–
8785	DN80	–	–	+	–	+	+
	DN100	+	–	–	+	–	–
	DN150	–	+	+	–	–	–

7. Właściwości użytkowe wyrobu określonego w pkt. 1 są zgodne z właściwościami użytkowymi określonymi w pkt. 6. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana została na wyłączną odpowiedzialność producenta.

7. La performance des produits selon l'article 1, est conforme aux performances déclarées conformément à l'article 6.
Cette déclaration de performance est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

W imieniu producenta podpisał:

Signé au nom du fabricant par:

Kierownik Działu Jakości / Directeur Qualité:
Miroslaw Jurkowski

PEŁNOMOCNIK DYREKTORA
d/s Systemu Zarządzania Jakością
KIEROWNIK DZIAŁU JAKOŚCI

Miroslaw Jurkowski

Przysieki, 29.03.2019

Zharmonizowana specyfikacja techniczna / Specifications techniques harmonisées:
EN 14384